



Foto: Andre Cypriano

# Fundação Dreams Can Be Relatório Anual - 2004

A Fundação Dreams Can Be é uma organização norte-americana, beneficente e sem fins lucrativos registrada como US 501 c3 com escritório em Johnstown, Pennsylvania - EUA e também uma OSCIP brasileira, Dreams Brasil, com escritório no Rio de Janeiro, Brasil.

A Fundação tem como objetivo captar e repassar recursos para ONGs (organizações não governamentais) e projetos sociais que tenham como beneficiários crianças e jovens em situação de risco social nas comunidades menos favorecidas do Brasil, oferecendo educação, conforto humanitário e oportunidades.

Nosso trabalho abrange também redigir, em nome das organizações parceiras, propostas para financiadores americanos e apoiar na execução das mesmas para financiadores brasileiros. Estamos comprometidos ainda em auxiliar na organização, gestão e desenvolvimento das organizações parceiras para que elas possam obter resultados cada vez mais significativos em relação as crianças e jovens beneficiados.



Picture: Andre Cypriano



# Caros amigos

Em 1999 me mudei para Rio de Janeiro e embarquei numa nova fase da minha vida. Eu sentia a urgente necessidade de fazer alguma coisa para ajudar as crianças que via trabalhando e vivendo nas ruas a minha volta. Tive sorte em minha vida e quis fazer algo para ajudar aqueles menos favorecidos.

No ano seguinte, com a ajuda de amigos, da família e alguns colaboradores, comecei a Dreams Can Be Foundation nas cidades de Nova Iorque NY, Johnstown PA, EUA (onde está a nossa sede) e no Rio de Janeiro - RJ, onde em 2002 nos transformamos também em uma organização sem fins lucrativos intitulada OSCIP (Organização da Sociedade Civil de Interesse Público).

Depois de aproximadamente cinco anos e com a ajuda de mais alguns amigos, colaboradores, ótimos funcionários, voluntários e estagiários, nós pudemos obter um grande impacto, mudando destinos e salvando vidas de jovens em muitos estados do Brasil.

Foi uma experiência de aprendizagem muito significativa e é por isso que estou muito orgulhosa de apresentar o primeiro Relatório Anual da Fundação Dreams Can Be

A parte positiva do relatório é que a cada ano nossas doações têm dobrado em relação ao ano anterior, de modo que em 2004 arrecadamos US\$ 238.000 e pudemos ajudar milhares de crianças e contribuir com a continuidade dos programas que as servem. A parte negativa é que os problemas das comunidades que servimos são maiores do que nunca.

Um terço da população brasileira, ou 58 milhões de pessoas, vivem com menos de 1 dólar por dia. Os dados mostram que quase 15% das pessoas vivem abaixo da linha da pobreza com US\$ 27 por mês no Rio de Janeiro, onde nosso escritório está localizado. A cidade é conhecida por suas favelas e elevadas taxas de criminalidade. O salário médio mensal nas maiores favelas do Rio gira em torno de US\$ 140, (Censo 2000). Em alguns bairros nobres do Rio de Janeiro, como Ipanema e Copacabana, os salários mensais chegam em média a US\$ 740. O que acontece, entretanto, é um grande nível de desigualdade ocasionada por décadas de inflação, desemprego, da posse desigual de terra, por um sistema de educação precário, entre outras coisas. O governo do Brasil da década de 90 desenvolveu alguns programas sérios contra a pobreza, mas uma década da reforma não diminuiu a injustiça social.

Atualmente, muitos brasileiros sofrem de desnutrição. As condições internas e externas das grandes cidades permanecem deprimentes, com jovens que ficam sem ter o que fazer, com uma explosão de crimes violentos e com os sistemas policial e judicial muito deficientes.

A Fundação Dreams Can Be foi nomeada como um dos meus mantras e hoje representa a esperança e a aspiração das crianças cujos sonhos nós trabalhamos para realizar. Representa também os sonhos de nossos amigos que nunca deixam de ajudar mesmo em situações econômicas desfavoráveis e fazem com que sonhos virem realidade, mesmo se esse sonho for algo simples como um lugar seguro para morar.

**Lisa Urgo**  
Fundadora e Presidente

Gostaríamos de saber o que você achou no nosso primeiro Relatório Anual, envie um e-mail com seus comentários para [contato@dreamsbrasil.org.br](mailto:contato@dreamsbrasil.org.br)

“Para alcançar coisas boas, nós não devemos apenas atuar, mas também sonhar; não apenas planejar, mas também acreditar.”  
Anatole France



# Destaques 2004

A Dreams Brasil, a Telemar e os Correios se uniram para apoiar a abertura da Escola de Circo Pequeno Tigre, no centro do Rio de Janeiro, trazendo diariamente apoio para mais de 100 crianças e jovens.



Foto: Andre Cyrilliano

A Fundação Dreams Can Be ao escrever uma proposta de financiamento para Laureus Sport for Good Foundation (UK) em nome do projeto parceiro Luta Pela Paz, conseguiu um financiamento que cobrirá os gastos de operação do projeto durante três anos. O Luta Pela Paz apoia crianças e jovens em uma das comunidades mais perigosas do Rio de Janeiro, chamada Complexo da Maré, que convive a mais de 10 anos com a violência territorial causada pelo tráfico de drogas.



A Dreams Brasil recebeu pela primeira vez o apoio financeiro de uma grande empresa com filial no Brasil, a Allied Domecq. O Financiamento de R\$ 40,000 no ano de 2004, cobriu entre outras coisas, os gastos relativos aos salários dos

funcionários, locação de um espaço maior para as atividades, custos administrativos e atividades do Projeto Social Pensando Junto, este voltado para crianças e jovens da Rocinha, Rio de Janeiro. Atualmente, as crianças e jovens têm aulas de hip hop, arte, cidadania entre outras. Em 2004, 94% das crianças passaram de ano no colégio e todas elas deixaram de trabalhar nos sinais de trânsito da cidade do Rio de Janeiro.



Foto: Andre Cyrilliano

Em 2004 a Dreams Brasil trabalhou diretamente com projetos sociais que oferecem apoio direto a mais de 1.600 crianças e jovens, e indiretamente a milhares delas, triplicando a quantidade de 2003.

Aumentamos nossa presença no Brasil para 7 estados: São Paulo, Rio de Janeiro, Paraná, Pernambuco, Ceará, Minas Gerais e Alagoas.

Sob a supervisão da diretora Katia Lund e do diretor indicado ao Oscar, Fernando Meirelles, o Nós do Cinema, foi fundado originalmente para preparar o elenco do filme "Cidade de Deus".

O projeto, atualmente, apoia mais de 200

jovens das favelas mais pobres do Rio de Janeiro e tem estruturado um programa que, usando o mundo do cinema, oferece soluções aos problemas da juventude nas favelas, como o acesso à informação, instrução em todas as etapas de produção cinematográfica, iniciação ao mercado, e uma via eficaz de se expressar. Para apoiar esse trabalho, o Nós do Cinema recebeu uma doação de USD \$25.000 da Disney/Miramax.



Toni Garrido, cantor, líder da banda Cidade Negra, se tornou o embaixador oficial da Fundação Dreams Can Be.

A Dreams Can Be realizou três shows beneficentes com o Cirque du Soleil em Nova Iorque e Philadelphia arrecadando US\$35.000. Esta verba dará continuidade ao apoio da Rede Circo do Mundo Brasil, que trabalha com projetos de circo social.



A Dreams Brasil realizou o seu primeiro evento beneficente para lançar

sua campanha "Participe da Solução"

A Dreams Brasil teve dois estagiários internacionais trabalhando com a nossa equipe no Brasil. Paulina Szyrmer, formada em Relações Internacionais pela Universidade de Georgetown, trabalhou no nosso site na "Pesquisa de Campo" e Bradley Brooks, mestrando em Relações Internacionais na Universidade de Columbia, foi o criador do nosso Plano de Comunicação.



A Dreams Brasil teve o apoio de muitos voluntários no Brasil, incluindo David Clayton de Chicago, Juliana Machado e Marcello Filho do Rio de Janeiro que trabalharam duro, ao mesmo tempo que estudavam em período integral. Marcello hoje é nosso gerente administrativo.

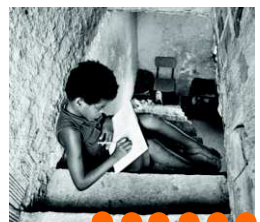


Foto: Yui Natsumagi

**A Dreams Brasil, cujo objetivo é o de captar recursos junto a diversas organizações e repassá-los à ONGs e projetos sociais brasileiros, tem passado os últimos quatro anos apoiando instituições que tenham como objetivo a melhoria na qualidade de vida de crianças e jovens em situação de risco social no Brasil.**

**Em função de nossas ações estarem diretamente voltadas para organizações e crianças brasileiras, nos estabelecemos no Brasil para que pudéssemos conhecer melhor os reais problemas e necessidades das crianças e jovens em situação de risco.**

**A nossa equipe hoje permanece no Brasil a maior parte do tempo, trabalhando em contato direto com as organizações parceiras. Este trabalho no Brasil, possibilitou que nos últimos anos, nos tornássemos uma referência entre a comunidade estrangeira que se interessa em apoiar crianças brasileiras em situação de risco.**

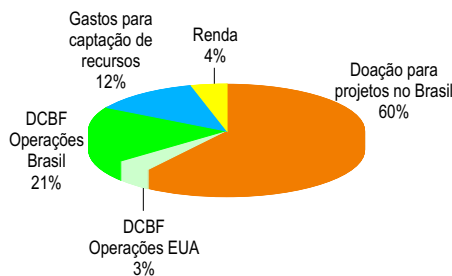
**Se você ou sua empresa tem o desejo de ajudar os jovens do Brasil, é bem possível que possamos ajudá-lo. Entre em contato conosco, nós seremos sua ponte para concretizar este sonho.**

# Notas do Escritório de Desenvolvimento

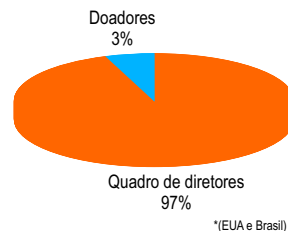
Em 2004, a Fundação Dreams Can Be dobrou a quantidade de doações que recebeu e doou mais de US\$ 190.000 a vários projetos sociais no Brasil.

Com uma receita total de US\$ 236,570 constando: US\$ 54.255 de doações de fundações / US\$ 91.366 de doações corporativas / US\$ 24.865 vindos de 85 colaboradores / US\$ 54.890 de contribuições do Grupo dos Diretores para cobrir os custos operacionais / US\$ 11.024 de contribuições não-monetárias (como material, equipamento, etc.).

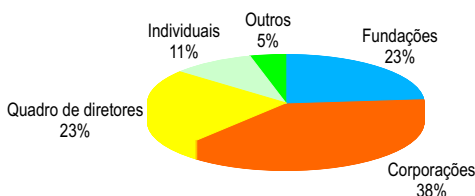
## Onde o dinheiro foi utilizado:



## Nossos custos operacionais\* são financiados por:



## De onde o dinheiro vem:



\*(EUA e Brasil)

## Serviços Prestados às ONGs e Projetos sociais

A Dreams Brasil percebe que a maioria das ONGs e projetos sociais tem grande dificuldade em captar recursos para o pagamento de pessoal, porém a Dreams Brasil abre sempre esta possibilidade por entender ser de extrema importância o investimento em recursos humanos, na medida em que este é o fator central para o desenvolvimento de um trabalho consistente, duradouro e com bons resultados junto aos beneficiários.

A Dreams Brasil mantém uma relação aberta e democrática com as ONGs e projetos parceiros fazendo com que estes tenham liberdade para discutir conosco a melhor forma de empregar o investimento a eles doado, atendendo suas reais necessidades do momento.

Além do investimento em recursos humanos a verba repassada pela Dreams é empregada na compra de materiais e equipamentos, despesas administrativas, capacitação organizacional entre outras coisas.

## Captação de Recursos junto ao Cirque du Soleil

A Dreams Brasil orgulha-se de ser um dos parceiros norte-americanos do programa social do Cirque du Monde, uma rede internacional criada e mantida pelo Cirque du Soleil, cujo trabalho nas artes de circo mantém crianças e jovens fora das ruas em 18 países e 40 comunidades no mundo inteiro. A Dreams Brasil é a única organização parceira do Cirque du Soleil em todo Brasil, esta parceria consiste na reversão de uma parte representativa da vendagem de ingressos dos espetáculos do Cirque du Soleil a projetos da Rede Circo do Mundo Brasil localizados em muitos estados brasileiros. Até hoje, esta parceria arrecadou mais de US\$140.000.

Em 2004 foi realizado o terceiro Evento anual Beneficente da Fundação Dreams Brasil e do Cirque du Soleil em três noites nos EUA, possibilitando a captação de mais de USD\$ 35.000, doados a seis projetos da Rede Circo do Mundo Brasil.

Além da verba arrecadada com a venda dos ingressos, neste mesmo evento foram doados mais de USD\$8.000 à Dreams Brasil.



# Declaração Financeira Auditada

## Comparative Balance Sheet Positions for the Years Ended 2002, 2003, & 2004

Change in Net Assets:	<u>2004</u>	<u>2003</u>	<u>2002</u>
<u>Support and Revenues</u>			
Contributions	\$ 186.369	\$ 73.536	\$ 80.251
In-kind donations (Note 3)	11.025	1.195	4.715
Fundraising	<u>39.177</u>	<u>39.367</u>	<u>35.614</u>
Total Support and Revenues	<u>236.571</u>	<u>114.098</u>	<u>120.580</u>
<u>Expenses</u>			
Brazil program grants	190.854	88.453	105.002
General and administrative	7.239	9.892	4.952
Fundraising	<u>29.268</u>	<u>21.640</u>	<u>-</u>
Total Expenses	<u>227.361</u>	<u>119.985</u>	<u>109.954</u>
Increase in Net Assets	9.210	(5.887)	10.626
Net Assets - Beginning of Year	<u>15.555</u>	<u>21.442</u>	<u>10.816</u>
Net Assets - End of Year	<u>\$ 24.765</u>	<u>\$ 15.555</u>	<u>\$ 21.442</u>

## Comparative Statement of Activities for the Years Ended 2002, 2003, & 2004

<u>ASSETS</u>	<u>2004</u>	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Current Assets			
Cash	\$ 25.842	\$ 13.038	\$ 19.441
Total Current Assets	25.842	13.038	19.441
Fixed assets - NET	944	1.183	0
Organization costs - NET	<u>667</u>	<u>1.334</u>	<u>2.001</u>
Total Assets	<u>\$ 27.453</u>	<u>\$ 15.555</u>	<u>\$ 21.442</u>
<u>LIABILITIES AND NET ASSETS</u>			
Current Liabilities			
Accounts payable and accrued expenses	\$ 2.688,00	\$ -	\$ -
Total Current Liabilities	<u>\$ 2.688,00</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Net Assets			
Unrestricted	24.765	13.344	12.869
Temporarily restricted (Note 3)	<u>0</u>	<u>2.211</u>	<u>8.573</u>
Total Net Assets	<u>24.765</u>	<u>15.555</u>	<u>21.442</u>
Total Liabilities and Net Assets	<u>\$ 27.453</u>	<u>\$ 15.555</u>	<u>\$ 21.442</u>

# Olhando pra frente

A Dreams Brasil está a procura de diferentes maneiras para apoiar as organizações parceiras visando a melhor gestão de suas atividades e obtenção de melhores resultados. Para isso, estamos captando recursos para montar um curso de capacitação para os gestores das organizações, afim de que possam aprimorar seus conhecimentos em áreas ligadas a gestão, estas seriam: planejamento participativo, gestão social, monitoramento, captação de recursos e avaliação de resultados, entre outras. A Dreams acredita que são essas habilidades essenciais para a auto-sustentabilidade e significativos resultados das organizações.

"Nunca duvide que um pequeno grupo de pessoas motivadas e comprometidas possa mudar o mundo. Na verdade é a única coisa que o faz."

Margaret Meade

## Obrigado! ●●●●●

Visualizamos que todas as crianças e jovens do Brasil possam ter recursos para alcançar suas metas e concretizar seus sonhos

### DIRETORES

Lisa Marie Urgo  
**Fundadora e Presidente**

Mark Pasquerilla  
**Vice-presidente**

Deborah L. Herbert  
**Tesoureira**

Thomas Mulready  
**Secretário - EUA**

Paulo Haus Martins, Esq.  
**Secretário - Brasil**

**Brasil**  
Roberto Rzezinski  
Marcelo Yuka

Toni Garrido RJ, Brazil  
**Embaixador da DreamsBrasil**

### CONSELHO

Bill Bragin, NY, NY  
Bradley Brooks, NY, NY  
Greg D'Alessandro, Los Angeles, CA.  
Joanna Fabozzi, NY, NY  
Molly Haydon, Los Angeles, CA  
Karine Hourtoule, Paris, França  
Erica Ruben, NY, NY  
William E. Strickland Jr., Pittsburgh, PA  
Leslie Jose Zigel, Esq., Miami Beach, Flórida

**Brasil**  
Rubem César Fernandes  
Candace A. Lessa  
Joyce Silveira Moreno  
Gabriel O Pensador

### Contato Brasil

Rua Rainha Guilhermina, 90/502  
Rio de Janeiro, RJ 22441-030  
tel/fax: (21) 2249-5772

### EUA

945 Menoher Blvd.  
Johnstown, PA 15905  
tel: (814) 255-4379 / fax: (814) 255-8039

[www.dreamsbrasil.org.br](http://www.dreamsbrasil.org.br)